

Số: /QĐ-UBND Thanh Hóa, ngày tháng năm 2025

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc phê duyệt tiếp nhận khoản viện trợ thực hiện dự án “Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc thiểu số tại huyện Thường Xuân” do Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam tài trợ**

**CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THANH HÓA**

*Căn cứ Luật Tổ chức Chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;*

*Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08 tháng 7 năm 2020 của Chính phủ về việc quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;*

*Căn cứ Nghị định số 58/2022/NĐ-CP ngày 31 tháng 8 năm 2022 của Chính phủ về đăng ký và quản lý hoạt động của các tổ chức phi chính phủ nước ngoài tại Việt Nam;*

*Căn cứ Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06 tháng 4 năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về hướng dẫn quản lý tài chính Nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách Nhà nước;*

*Căn cứ Quyết định số 05/2024/QĐ-UBND ngày 02/02/2024 của UBND tỉnh Thanh Hóa về việc ban hành Quy chế quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam được thực hiện trên địa bàn tỉnh Thanh Hóa; đính chính tại Quyết định số 928/QĐ-UBND ngày 07/3/2024 của UBND tỉnh Thanh Hóa;*

*Căn cứ hồ sơ đề nghị phê duyệt tiếp nhận khoản viện trợ thực hiện dự án của UBND huyện Thường Xuân nộp ngày 17 tháng 12 năm 2024; ý kiến tham gia của các cơ quan liên quan;*

*Theo đề nghị của Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư tại Tờ trình số 35/TTr-SKHĐT ngày 03 tháng 01 năm 2025.*

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Phê duyệt tiếp nhận khoản viện trợ thực hiện dự án “Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc

thiếu số tại huyện Thường Xuân” do Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam tài trợ, với nội dung như sau:

1. Tên dự án: Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc thiểu số tại huyện Thường Xuân.

2. Cơ quan chủ quản: Ủy ban nhân dân tỉnh Thanh Hóa.

3. Chủ khoản viện trợ (chủ dự án): Ủy ban nhân dân huyện Thường Xuân, tỉnh Thanh Hóa.

4. Bên cung cấp viện trợ: Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam, được Cục Ngoại vụ, Bộ Ngoại giao Việt Nam cấp Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam số 15/CNV-VPĐD ngày 17/11/2023.

5. Mục tiêu và kết quả chủ yếu:

5.1. Mục tiêu: Dự án này nhằm nâng cao phúc lợi cho người dân bằng cách hỗ trợ chuỗi giá trị nuôi ong tại địa phương để tăng thu nhập và khả năng phục hồi thông qua hợp tác với các doanh nghiệp xã hội trong việc phát triển và thực hiện chuỗi giá trị nuôi ong bền vững với khí hậu.

5.2. Kết quả chủ yếu:

- Kết quả 1: Nâng cao kiến thức, năng lực và thực tiễn của nông dân địa phương về quản lý tài nguyên thiên nhiên để sản xuất mật ong và các sản phẩm liên quan đáp ứng tiêu chuẩn USDA và JAS.

- Kết quả 2: Phát triển và củng cố chuỗi giá trị sản xuất mật ong để tăng thu nhập của nông dân địa phương.

6. Địa điểm thực hiện dự án: Tại thị trấn Thường Xuân và các xã: Lương Sơn, Thọ Thanh, Xuân Cao, Luận Thành và Luận Khê, huyện Thường Xuân, tỉnh Thanh Hóa.

7. Thời gian thực hiện: Gồm 02 giai đoạn:

- Giai đoạn 1: Từ ngày được Chủ tịch UBND tỉnh phê duyệt đến ngày 25/4/2026 ((Theo thời hạn của Giấy phép đăng ký thành lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam số 15/CNV-VPĐD của Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ).

- Giai đoạn 2: Từ thời điểm Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam được cơ quan có thẩm quyền gia hạn Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam đến thời điểm kết thúc chu kỳ dự án ngày 30/9/2026.

8. Tổng vốn dự án: 64.000 USD, tương đương 1.542.016.000 VNĐ, theo đề xuất tại Văn kiện dự án của UBND huyện Thường Xuân, gồm 02 giai đoạn:

- Giai đoạn 1: 45.000 USD, tương đương 1.084.230.000 VNĐ.

- Giai đoạn 2: 19.000 USD, tương đương 457.786.000 VNĐ.

Trong đó:

a) Vốn viện trợ không hoàn lại từ Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam: 64.000 USD, tương đương 1.542.016.000 VNĐ.

b) Vốn đối ứng: Không.

c) Vốn do các bên quản lý, thực hiện theo Nội dung văn kiện của UBND huyện Thường Xuân đề xuất:

- UBND huyện Thường Xuân quản lý và thực hiện:

+ Tiền mặt: Không.

+ Hiện vật: Không.

- Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam quản lý và thực hiện:

+ Tiền mặt: 64.000 USD, tương đương 1.542.016.000 VNĐ; trong đó: Giai đoạn 1: 45.000 USD, tương đương 1.084.230.000 VNĐ; Giai đoạn 2: 19.000 USD, tương đương 457.786.000 VNĐ.

+ Hiện vật: Không.

9. Cơ chế tài chính áp dụng đối với khoản viện trợ: Thuộc nguồn thu ngân sách Nhà nước.

10. Phương thức quản lý, thực hiện: Chủ dự án, Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam quản lý, thực hiện dự án theo quy định tại Chương III Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ và Điều 13 Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 của Bộ trưởng Bộ Tài chính.

## **Điều 2. Tổ chức thực hiện**

1. Đối với Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam:

- Chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với các nội dung cam kết với các tổ chức, cá nhân có liên quan trong việc triển khai thực hiện dự án “Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc thiểu số tại huyện Thường Xuân” theo quy định của pháp luật Việt Nam.

- Phối hợp chặt chẽ với UBND huyện Thường Xuân và các ngành, đơn vị, địa phương liên quan trong việc triển khai thực hiện nội dung của dự án đảm bảo các quy định pháp luật liên quan; tuân thủ nghiêm quy định tại Quyết định số 06/2020/QĐ-TTg ngày 21/02/2020 của Thủ tướng Chính phủ về tổ chức và quản lý hội nghị, hội thảo quốc tế tại Việt Nam (nếu có); chỉ được triển khai dự án sau khi được cấp có thẩm quyền phê duyệt các nội dung đảm bảo theo quy định.

- Chấp hành nghiêm quy định của pháp luật Việt Nam về việc đưa người nước ngoài vào hoạt động tại địa phương, kinh phí thực hiện dự án phải được thực hiện theo đúng cam kết với cơ quan chức năng và được giải ngân đến đúng đối tượng thụ hưởng.

- Thực hiện đầy đủ quyền, nghĩa vụ của Bên cung cấp viện trợ theo quy định của pháp luật.

- Chủ động lập hồ sơ đề nghị gia hạn Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam trước thời điểm hết hiệu lực, đảm bảo đủ thời gian để các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam thẩm định hồ sơ theo quy định, nhằm đảm bảo tính liên tục khi thực hiện dự án “Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc thiểu số tại huyện Thường Xuân”.

- Chịu mọi thiệt hại, rủi ro phát sinh liên quan đến khoản viện trợ thực hiện dự án trong trường hợp không được cấp có thẩm quyền gia hạn Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam.

## 2. Đối với UBND huyện Thường Xuân (chủ dự án):

- Thực hiện công tác quản lý, giám sát chặt chẽ quá trình thực hiện dự án, đảm bảo việc thực hiện dự án được triển khai đến đúng đối tượng, nội dung đã được phê duyệt, phù hợp với quy định của pháp luật và không ảnh hưởng đến an ninh trật tự, an toàn xã hội tại địa phương; định kỳ báo cáo UBND tỉnh (thông qua Sở Kế hoạch và Đầu tư), bên tài trợ và các cơ quan chức năng theo quy định; báo cáo kết thúc dự án chậm nhất không quá 06 tháng đến UBND tỉnh, Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Tài chính, đồng thời, tổ chức nghiệm thu, đánh giá và tiến hành các biện pháp cần thiết để khai thác và bàn giao kết quả đạt được cho đối tượng thụ hưởng theo quy định.

- Phối hợp chặt chẽ với Công an tỉnh và các đơn vị liên quan kiểm duyệt nội dung, tài liệu do Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam cung cấp, quản lý các vấn đề về an ninh trật tự, an toàn xã hội và các hoạt động của nhà tài trợ trong quá trình tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế và triển khai thực hiện dự án; cung cấp các thông tin, tài liệu cần thiết về dự án cho các cấp có thẩm quyền trong quá trình triển khai.

- Chủ trì, phối hợp với nhà tài trợ, các cơ quan, đơn vị liên quan tổ chức thực hiện và sử dụng kinh phí tài trợ đúng mục tiêu đã được phê duyệt; triển khai xây dựng các nội dung đào tạo, tập huấn của dự án đảm bảo đúng thuần phong mỹ tục và quy định pháp luật Việt Nam; triển khai thực hiện các hồ sơ, thủ tục có liên quan đến việc đầu tư xây dựng công trình (nếu có) đảm bảo theo quy định của pháp luật. Chỉ được tiếp tục thực hiện khoản viện trợ thuộc giai đoạn 2 của dự án sau khi Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam được cơ quan có thẩm quyền gia hạn Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam theo quy định.

- Trường hợp Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam không được cấp có thẩm quyền gia hạn Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam, UBND huyện Thường Xuân có trách nhiệm tham mưu kịp thời phương án xử lý đối với văn bản phê duyệt khoản viện trợ thực hiện dự án “Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc thiểu số tại huyện Thường Xuân” của Chủ tịch UBND tỉnh theo quy định.

3. Giao Sở Tài chính hướng dẫn UBND huyện Thường Xuân và Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam thực hiện chế độ quản lý tài chính đối với khoản viện trợ thực hiện dự án theo quy định tại Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ và Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách Nhà nước.

4. Giao Công an tỉnh, Sở Ngoại vụ căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao và các quy định hiện hành của pháp luật, phối hợp với các đơn vị liên quan, theo dõi tiến độ thực hiện dự án “Nâng cao chuỗi giá trị sản xuất nuôi ong bền vững để tăng thu nhập cho đồng bào dân tộc thiểu số tại huyện Thường Xuân” và việc hoàn thiện thủ tục gia hạn Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam của Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam; chịu trách nhiệm trước pháp luật, UBND tỉnh nêu để Tổ chức tiếp tục triển khai thực hiện dự án trong thời gian Giấy đăng ký lập Văn phòng đại diện tại Việt Nam hết hiệu lực và chưa được cấp có thẩm quyền gia hạn theo quy định.

5. Các sở: Kế hoạch và Đầu tư, Ngoại vụ, Tài chính, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Khoa học và Công nghệ, Lao động - Thương binh và Xã hội, Y tế; Công an tỉnh; UBND huyện Thường Xuân và các đơn vị liên quan, chịu hoàn toàn trách nhiệm theo quy định của pháp luật và các cơ quan thanh tra, kiểm tra trong việc thẩm định các nội dung phê duyệt tiếp nhận khoản viện trợ thực hiện dự án trong Quyết định này; đồng thời, theo chức năng, nhiệm vụ được giao, quản lý dự án và hướng dẫn, giải quyết kịp thời những công việc có liên quan đến dự án đảm bảo theo quy định.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Chánh Văn phòng UBND tỉnh; Giám đốc các sở: Kế hoạch và Đầu tư, Ngoại vụ, Tài chính, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Khoa học và Công nghệ, Lao động - Thương binh và Xã hội, Y tế; Giám đốc Công an tỉnh; Chủ tịch UBND huyện Thường Xuân; Tổ chức World Vision International (WVI) Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam và Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3 Quyết định;
- Bộ Kế hoạch và Đầu tư (để b/c);
- Bộ Tài chính (để b/c);
- Ủy ban công tác về các tổ chức PCPNN (b/c);
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh (b/c);
- Các PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, THKH.

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Lê Đức Giang**